Dist. 162
Enu 38

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 162 Jacques Cartier — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur No. 4 — in / dans Quartier Emard Ville Emard (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jean O. Roy, le 5 Juin — Enumerator. / Recenseur.

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						IN (Specify age w	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton et la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in woollen mill, flour mill, saw mill, grain elevator, store, &c. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "fabrique de laine", ou "fabrique de farine", ou "moulin à scie", ou "élévateur à grain", ou "magasin", &c.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by the hour. / Taux du gain par heure dans le cas d'emploi à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent bordereau.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in one year if over 21 years of age at College or University. / Coût de l'instruction en une année si plus de 21 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	IN
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
23	23	Butt Douglas	109 Hamilton	m	Locataire	C	Oct	1910	1/12	Que			Anglais	Canada	Presbyterian		MG																					
24	24	Paquette Joseph	109 Hamilton	m	Chef	m	Nov	1871	40	Etats Unis	1908	na	Français	"	Cath	Chaudière	Ville Emard	Can		Cath	Hom	Cath	Ville Emard	4.3		45		900										
		" Eveline	" "	f	Epouse	m	"	1871	40	Que			"	"	"																							
		" Lucia	" "	f	Fille	C	Fev	1901	20	Etats Unis	1908	na	Français	"	"	Manufacture		Can		Cath	Hom	Cath	Can Car	5.0		45		300										
		" Louis	" "	m	Fils	C	Janv	1904	17	Que	1908		Franc	"	"	Machiniste		Can		Cath	Hom	Cath	Can Car	5.0		45		450										
		" Albert	" "	m	"	C	Dec	1896	15	Etats Unis	1901	na	Français	"	"	Blanchisseuse		Can		Cath	Hom	Cath	Filature Eaton	4.0		45		300										
		" Valedea	" "	f	Fille	C	Juillet	1898	13	" "	"	na	"	"	"	Blanchisseuse		Can		Cath	Hom	Cath	" Eaton	4.0		45		300										
		Edouard	" "	m	Fils	C	Mai	1899	12	" "	"	na	"	"	"																		10	"	"				
		" Nora	" "	f	Fille	C	Oct	1902	7	" "	"	na	"	"	"																		7	"	"				
		" Edmond	" 10 "	m	Fils	C	Mai	1903	8	Que			Français	"	"																		10	"	"				
		" Yvonne	" "	f	Fille	C	Mars	1910	1	"			"	"	"																								
25	25	Ross Henri	91 Hamilton	m	Chef	m	Sept	1862	48	"			Anglais	"	"	Fumiste		Can			Hom	Cath	Eaton	4.8		50		1.20										
		" Marie	" 3 "	f	Epouse	m	"	1863	47	"			"	"	"	Aucun		NG																					
		" Philippe	" "	m	Fils	C	Janv	1898	13	"			"	"	"																		10	"	"				
26	26	Todd Fred	24 2	m	Chef	m	Janv	1887	24	Eng	1910		Eng	"	Anglican	Clerk		1-1-05	Hom	Cath	Hom	Cath	G.T.R.	53		50		600		300	37	15.00						
		Todd Florence	" "	f	Epouse	m	Avril	1887	24	"	"		Eng	"	"	Aucun		NG																					
27	27	Jettras George	25 Hamilton	m	Chef	m	Mai	1865	45	Que			Franc	Can	Cath	Machiniste		1-6-20	Hom	Cath	Hom	Cath	Can Car	5.0		50		600										
		" Alma	" "	f	Epouse	m	Nov	1870	41	"			"	"	"	Aucun		NG																					
		" Dollard	" "	m	Fils	C	Juil	1892	19	"			"	"	"	Filard		6-8-1	Hom	Cath	Hom	Cath	Filature Eaton	5.0		55		450										
		" Ulderic	" "	m	Fils	C	Juin	1893	18	"			"	"	"	"		6-8-1	Hom	Cath	Hom	Cath	" "	5.0		55		450										
		" Berronnie	" "	m	"	C	Nov	1895	16	"			"	"	"	"		6-6-81	Hom	Cath	Hom	Cath	" "	5.0		35		150										
		" Henri	" "	m	"	C	Mars	1896	15	"			"	"	"	"		6-6-81	Hom	Cath	Hom	Cath	" "	5.0		40		200										
		" Eugene	" "	m	"	C	Oct	1898	13	"			"	"	"																		7	"	"				
		" Alphonse	" "	m	"	C	Mai	1899	12	"			"	"	"																		10	"	"				
		" Louis	" "	m	"	C	Juil	1901	10	"			"	"	"	Ecolier		Ecolier															9	"	"				
		" Marie Louise	" "	f	fille	C	Fev	1902	9	"			"	"	"	"		NG															10	"	"				
		" Rose Anna	" "	f	"	C	Juin	1904	7	"			"	"	"	"		NG															8	"	"				
		" D'Este	" "	m	fils	C	Mars	1905	6	"			"	"	"			NG																					
		" Germaine	" 15 "	f	fille	C	Août	1908	3	"			"	"	"			NG																					
		" Marie Celine	" "	f	"	C	Août	1909	2	"			"	"	"			NG																					
		" Lucia	" "	"	"	C	"	1911	1/12	"			"	"	"			NG																					
28	28	Belair Jeremie	65 "	m	Chef	m	Dec	1846	57	"			"	"	"	Entrepreneur Charpentier		1-1-11	Hom	Cath	Hom	Cath	Ville Emard	5.3		45		400		1000	51	46.00						
		" Marie Louise	" "	f	Epouse	m	Oct	1865	46	"			"	"	"	Aucun		NG																					
		" Maria	" "	f	fille	C	Janv	1895	16	"			"	"	"	"		NG																					
		" Therese	" "	"	"	C	Juin	1898	12	"			"	"	"			NG															10	"	"				
		" Jeanne	" 6 "	"	"	C	Août	1902	9	"			"	"	"			NG															8	"	"				
		" Marie Louise	" "	"	"	C	Mai	1904	2	"			"	"	"			NG															9	Hom	Hom				
29	29	Fichaud Stanislas	45 "	m	Chef	m	Oct	1848	63	"			"	"	"	Echaires		1-1-33	Hom	Cath	Hom	Cath	Aucun Employés															
		" Lucie	" "	f	Epouse	m	Mai	1861	50	"			"	"	"	Aucun		NG																					
		Poirault Aug	" 5 "	m	Locataire	C	Août	1864	52	"			"	"	"	Jaune		2-1-09	Hom	Cath	Hom	Cath	Ville Ralph Mic	40		45		450										
		" J.B.	" "	"	"	C	Juin	1860	57	"			"	"	"	"		2-1-09					" "	40		45		450										
		Auger Eliza	" "	f	"	C	Mai	1818	93	"			"	"	"	Aucun		NG																					
30	30	Lauthier Joseph	47 "	m	Chef	m	Juin	1874	37	"			"	"	"	Jaune		3-1-65	Hom	Cath	Hom	Cath	Aucun	50		50		450										
		Regina	" "	f	Epouse	m	Sept	1883	28	"			"	"	"	Jaucun		Aucun																					
		Luciana	" "	"	fille	C	Nov	1907	4	"			"	"	"																								
		Georgianna	" "	"	"	C	Dec	1903	8	"			"	"	"			NG															8	Can	Can	"			
		Raoul	" 17 "	m	fils	C	Fev	1905	6	"			"	"	"																			Hom	Hom	"			
		Blanche	" "	f	fille	C	Mars	1909	2	"			"	"	"			NG																	Hom	Hom	"			
		Henri	" "	m	fils	C	Avril	1911	1/12	"			"	"	"			NG																					
31	31	Lamoureux Alexandre	245 2	m	Chef	m	Nov	1871	41	Canada			Français	Français	"	Polisseur		1-6-32	Hom	Cath	Hom	Cath	Aucun Employés	36		40		570										